

**Заявление на перевод № 49**  
от « 08 » февраля 2013г.  
для физических лиц

Отметки банка
REF.

(\* Указанные графы заполняются на английском языке)

<b>Банк перевододатель:</b>	ЗАО "РУССТРОЙБАНК", Москва CJSC RUSSTROYBANK, Moscow	
Вопросы по переводу тел. 89672240400	Прошу дебетовать мой счет № 40817978900830001110 и платить	
Сумма перевода, код валюты (цифрами и прописью)	32A	1921.00 EUR Одна тысяча девятьсот двадцать один 00/100евро
<b>Клиент-перевододатель</b> 1. *Фамилия, имя, отчество 2. *Адрес: город, страна 3. Паспортные данные	50	IVANOVA OLESYA VLADIMIROVNA (Иванова Олеся Владимировна) RUSSIA, Chernogolovka, Tsentralnaya 2,76  46 05 573641 Черноголовским отделением милиции Ногинского УВД Московской области, 27.08.2003 кп 503-063
*Банк-корреспондент банка бенефициара (название, адрес, SWIFT код)	56	(если графа не заполнена, то корреспондент выбирается на усмотрение ЗАО "РУССТРОЙБАНК")
*Банк-бенефициара (название, адрес, SWIFT код, номер счета в банке- корреспонденте)	57	Ceskoslovenska obchodni banka, a.s. (CSOB) Teplice-Kollarova Kollarova 9, 415 02 Teplice, Praga, Czech republic SWIFT:CEKOCZPP
*Бенефициар (название, адрес, номер счета в банке бенефициара)	59	Termalkurort s.r.o. ul.Prazska 3287, 41501 Teplice, Czech republic  IBAN CZ05 0300 0000 0002 2509 1505
*Назначение платежа	70	Payment for Voucher V2012-108-100% Ivanov, Treatment+Accommodation+Transferfor Ivanov Vladislav A. under invoice S2012-067 of 04.09.2012
<b>Дополнительная информация к переводу</b>	72	Оплата за Лечение, Проживание+Трансфер Иванова Владислава Александровича

**Все расходы и комиссии по переводу (отмечается только один из вариантов):**

( X ) прошу списать с моего счета № 40817978900830001110

( ) прошу отнести на счет Бенефициара

( ) Ваши расходы и комиссию по переводу обязуюсь оплатить дополнительно согласно Тарифам Банка, комиссии и расходы иностранных банков отнести на счет Бенефициара.

ЗАО «РУССТРОЙБАНК» не несет ответственности за задержки и ошибки и т.п., возникшие из-за неясных или неверных инструкций, содержащихся в данном заявлении, а также из-за неточности перевода в случае, если настоящее заявление заполнено на языке ином, чем английский.

Подпись клиента Иванова О.В.

Настоящим подтверждаю, что совершаемый мною перевод:

- не противоречит действующему законодательству РФ;
- не связан с расчетами и переводами по предоставлению кредита/займа нерезиденту;
- не связан с деятельностью в качестве индивидуального предпринимателя.

Подпись клиента Иванова О.В.

**Отметки ЗАО «РУССТРОЙБАНК»**

Отметка валютного контроля	Подпись сверена. Сальдо счета позволяет	Дополнительные отметки
		